

ΠΕΤΡΟΥ Β΄

To fellow believers

1 Συμεών* Πέτρος, δοῦλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῖς ἰσότιμον ἡμῖν λαχοῦσιν πίστιν ἐν δικαιοσύνῃ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν καὶ Σωτῆρος, Ἰησοῦ Χριστοῦ· 2 Χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη ἐν ἐπιγνώσει τοῦ Θεοῦ καὶ Ἰησοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν,† 3 ὡς‡ πάντα ἡμῖν τῆς θείας δυνάμεως αὐτοῦ τὰ πρὸς ζωὴν καὶ εὐσέβειαν δεδωρημένης, διὰ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ καλέσαντος ἡμᾶς διὰ δόξης καὶ ἀρετῆς,§ 4 δι' ὧν τὰ τίμια ἡμῖν καὶ μέγιστα ἐπαγγέλματα* δεδῶρηται, ἵνα διὰ τούτων γένησθε θείας κοινωνοὶ φύσεως, ἀποφυγόντες τῆς ἐν κόσμῳ ἐν ἐπιθυμία φθορᾶς.†

* 1:1 συμεων f³⁵ κA [75%] RP,HE,OC,TR,NU | σιμων ρ⁷²B [25%] CP † 1:2 ιησου του κυριου ημων f³⁵ (ρ⁷²)B,C [68%] RP,HE,OC,TR,NU | 234 [1.4%] | 1 χριστου 234 κA [15%] (CP) | χριστου 1234 [8%] | σωτηρος 1 χριστου 234 [1.2%] | 2341 χριστου [6%] | one other reading [0.4%] ‡ 1:3 ως *rell* | 1 τα κA [8%] § 1:3 δια δοξης και αρετης f³⁵ ρ⁷²B [81%] RP,HE,OC,TR,CP | ιδια δοξη και αρετη κA,C [19%] NU * 1:4 τιμια ημιν (υμιν 3.4%) και μεγαιστα επαγγελματα f³⁵ κ (81.6%) RP,HE,OC,CP | 13425 B (6.6%) NU | 13452 ρ⁷² (0.4%) | 1345 (0.6%) | 43125 (A)C (8.6%) | 42315 (1.2%) TR | three further variations (1%) † 1:4 κοσμω εν (-εν 5%) επιθυμια φθορας f³⁵ [87%] RP,HE,OC,TR,CP | τω 1234 A,B [alone] NU | τω 1 επιθυμιαν 4 (φθοραν ρ⁷²) ρ⁷²κ [alone] | 1 επιθυμιας και 4 C [5.6%] | 1 επιθυμιας 4 [2%] | τω 1 επιθυμιας και 4 [4%] | three other variants [0.6%]

Take the Truth seriously!

Our 'entrance' depends on us

⁵ Καὶ αὐτὸ δὲ τοῦτο,‡ σπουδὴν πᾶσαν παρεισενέγκαντες, ἐπιχορηγήσατε ἐν τῇ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετὴν, ἐν δὲ τῇ ἀρετῇ τὴν γνῶσιν, ⁶ ἐν δὲ τῇ γνῶσει τὴν ἐγκράτειαν, ἐν δὲ τῇ ἐγκρατεία τὴν ὑπομονήν, ἐν δὲ τῇ ὑπομονῇ τὴν εὐσέβειαν, ⁷ ἐν δὲ τῇ εὐσεβείᾳ τὴν φιλαδελφίαν, ἐν δὲ τῇ φιλαδελφίᾳ τὴν ἀγάπην. ⁸ Ταῦτα γὰρ ὑμῖν ὑπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα, οὐκ ἀργοὺς οὐδὲ ἀκάρπους καθίστησιν εἰς τὴν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐπιγνωσιν. ⁹ Ὡ γὰρ μὴ πάρεστιν ταῦτα τυφλὸς ἐστίν, μυωπάζων, λήθην λαβὼν τοῦ καθαρισμοῦ τῶν πάλαι αὐτοῦ ἀμαρτιῶν. § ¹⁰ Διὸ μᾶλλον, ἀδελφοί, σπουδάσατε* βεβαίαν ὑμῶν τὴν κλήσιν καὶ ἐκλογὴν ποιεῖσθαι,† ταῦτα γὰρ ποιοῦντες οὐ μὴ πταίσητέ ποτε. ¹¹ Οὕτως γὰρ πλουσίως ἐπιχορηγηθήσεται ὑμῖν ἡ εἴσοδος‡ εἰς τὴν αἰώνιον§ βασιλείαν τοῦ Κυρίου ἡμῶν καὶ

‡ 1:5 δε τουτο f³⁵ κ [66%] | 21 ϕ⁷²B,C [32%] RP,HE,OC,TR(CP)NU | αυτοι 1 A [1%] | 2 [0.8%] | one other reading [0.2%] (Curiously, this early majority reading is apparently not to be found in any other printed edition.) § 1:9 αμαρτιων rell | αμαρτηματων κA [21%] * 1:10 σπουδασατε rell | 1 ινα δια των καλων εργαων κ(A) [14%] † 1:10 ποιεισθαι rell | ποιησθε κA [13%] | ποιεισθε [6.6%] | ποιησεσθε [0.4%] ‡ 1:11 εισοδος rell | 1 η ϕ⁷² [25%] § 1:11 αιωνιον f³⁵ ϕ⁷²κA,B [98%] RP,HE,OC,TR,NU | αιωνιαν C [2%] CP

Σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ.*

Peter's death imminent

¹² Διὸ οὐκ ἀμελήσω† αἰεὶ ὑμᾶς ὑπομιμνήσκειν περὶ τούτων,‡ καίπερ εἰδότας καὶ ἐστηριγμένους ἐν τῇ παρουσίᾳ ἀληθείας.
¹³ Δίκαιον δὲ ἠγοῦμαι, ἐφ' ὅσον§ εἰμι ἐν τούτῳ τῷ σκηνώματι, διεγείρειν ὑμᾶς ἐν ὑπομνήσει,
¹⁴ εἰδὼς ὅτι ταχινή ἐστὶν ἡ ἀπόθεσις τοῦ σκηνώματός μου, καθὼς καὶ ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐδήλωσέν μοι. ¹⁵ Σπουδάσω δὲ καὶ ἐκάστοτε ἔχειν ὑμᾶς, μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον, τὴν τούτων μνήμην ποιεῖσθαι.

The prophetic Word is trustworthy

¹⁶ Οὐ γὰρ σεσοφισμένοις μύθοις ἐξακολουθήσαντες ἐγνωρίσαμεν ὑμῖν τὴν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ δύναμιν καὶ παρουσίαν· ἀλλ' ἐπόπται γενηθέντες τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος ¹⁷ —λαβὼν γὰρ παρὰ Θεοῦ Πατρὸς τιμὴν καὶ δόξαν

* **1:11** ημων και σωτηρος ιησου χριστου f³⁵ ϣ⁷²κΒ,С [85%] RP,HE,OC,TR,NU | 23145 A [7%] | 145 [8%] CP | one other reading
† **1:12** ουκ αμελησω f³⁵ (95.8%) RP,HE,OC,TR,CP | ου μελλησω (ϣ⁷²) (1%) | μελλησω κΑ,В,С (2.8%) NU | two other readings (0.4%) (Since Peter goes on to predict his imminent death, the majority reading seems to be at odds with that prediction, so the early uncials took evasive action.) ‡ **1:12** αει υμας υπομιμησκειν περι τουτων f³⁵ ϣ⁷²В,С [90%] RP,HE,OC,CP,NU | 21345 A [3%] TR | 32145 [3.2%] | 14532 κ [alone] | 13245 [1.4%] | 2345 [1.4%] | two other readings [0.8%] § **1:13** εφ' οσον *rell* | εφοσον f³⁵ (I include this for the record, and so as not to lose sight of it. But since there is evidently no difference in meaning, I stay with the conventional pointing.)

φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ τοιαῦσδε ὑπὸ τῆς μεγαλοπρεποῦς δόξης, «Οὗτός ἐστιν ὁ Υἱός μου, ὁ ἀγαπητός,* εἰς ὃν ἐγὼ εὐδόκησα»†—¹⁸ καὶ ταύτην τὴν φωνὴν ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐξ οὐρανοῦ ἐνεχθεῖσαν σὺν αὐτῷ ὄντες ἐν τῷ ὄρει τῷ ἁγίῳ.‡

¹⁹ Καὶ ἔχομεν βεβαιότερον τὸν προφητικὸν λόγον, ᾧ καλῶς ποιεῖτε προσέχοντες ὡς λύχνῳ φαίνοντι ἐν ἀύχμηρῷ τόπῳ, ἕως οὗ ἡμέρα διαυγάσῃ καὶ φωσφόρος ἀνατείλῃ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν. ²⁰ τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι πᾶσα προφητεία Γραφῆς ἰδίας ἐπιλύσεως οὐ γίνεται. ²¹ οὐ γὰρ θελήματι ἀνθρώπου ἠνέχθη ποτὲ προφητεία,§ ἀλλ’* ὑπὸ Πνεύματος Ἁγίου φερόμενοι ἐλάλησαν ἅγιοι Θεοῦ† ἄνθρωποι.

Watch out for false teachers!

2

Their teachings are destructive

* **1:17** ουτος εστιν ο υιος μου ο αγαπητος f³⁵ κA,C^c (98.8%) RP,HE,OC,TR,CP | 3456712 ϰ⁷²B (alone) NU | three other readings C (0.8%) † **1:17** ευδοκησα *rell* | ηυδοκησα A [12%]
‡ **1:18** ορει τω αγιω f³⁵ κA (97.6%) RP,HE,OC,TR,CP | 31 ϰ⁷²B,C (2.4%) NU § **1:21** ποτε προφητεια f³⁵ κA [84%] RP,HE,OC,TR,CP | 21 B,C [15%] NU | η 21 ϰ⁷² [1%] | two other readings
* **1:21** αλλ f³⁵ A,C [90%] RP,HE,OC,TR | αλλα ϰ⁷²κB [10%] CP,NU † **1:21** αγιοι θεου f³⁵ κ (84.8%) RP,HE,OC,CP | οι 12 (4.2%) TR | 1 του 2 A (2.6%) | απο 2 ϰ⁷²B (5.6%) NU | απο 21 C (1.2%) | 1 (0.8%) | 12 προφηται (0.8%)

1 Ἐγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφήται ἐν τῷ λαῷ, ὡς καὶ ἐν ὑμῖν ἔσονται ψευδοδιδασκαλοὶ, οἵτινες παρεισάξουσιν αἰρέσεις ἀπωλείας, καὶ τὸν ἀγοράσαντα αὐτοὺς Δεσπότην ἀρνούμενοι (ἐπάγοντες ἑαυτοῖς ταχινήν ἀπώλειαν). 2 Καὶ πολλοὶ ἐξακολουθήσουσιν αὐτῶν ταῖς ἀσελγείαις,* δι' ἧς† ἡ ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται. 3 Καὶ ἐν πλεονεξία πλαστοῖς λόγοις ὑμᾶς ἐμπορεύσονται· οἷς τὸ κρῖμα ἔκπαλαι οὐκ ἀργεῖ, καὶ ἡ ἀπώλεια αὐτῶν οὐ νυστάξει.‡

Their doom is sure

4 Εἰ γὰρ ὁ Θεὸς ἀγγέλων ἀμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ σειραῖς ζόφου ταρταρώσας παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους,§ 5 καὶ ἀρχαίου κόσμου οὐκ ἐφείσατο ἀλλ' * ὄγδοον Νῶε δικαιοσύνης κήρυκα ἐφύλαξεν, κατακλυσμὸν κόσμῳ ἀσεβῶν ἐπάξας, 6 καὶ πόλεις Σοδόμων καὶ Γομόρρας τεφρώσας καταστροφῆ† κατέκρινεν (ὑπόδειγμα

* 2:2 ἀσελγείαις *rell* | ἀπωλείαις TR † 2:2 ας f³⁵ [20%] | ους ϖ⁷²κA,B,C [80%] RP,HE,OC,TR,CP,NU (The people, or the licentious conduct? Is it not really the bad conduct that sullies the reputation of the Way?) ‡ 2:3 νυσταξει f³⁵ [79%] RP,HE,OC,CP | νυσταζει ϖ⁷²κA,B,C [21%] TR,NU § 2:4 τηρουμενους f³⁵ ϖ⁷²B,C [89%] RP,HE,OC,CP,NU | τετηρημενους [2%] TR | κολαζομενους τηρειν κA [8%] | four other readings [1%] * 2:5 αλλ f³⁵ [82%] HF,TR | αλλα ϖ⁷²κA,B,C [18%] RP,OC,CP,NU † 2:6 καταστροφη f³⁵ κA [97%] RP,HE,OC,TR,CP[NU]ECM | — ϖ⁷²B,C [3%]

μελλόντων ἀσεβεῖν‡ τεθεικώς), ⁷ καὶ δίκαιον Λώτ, καταπονούμενον ὑπὸ τῆς τῶν ἀθέσμων ἐν ἀσελγείᾳ ἀναστροφῆς, ἐρρύσατο ⁸ (βλέμματι γὰρ καὶ ἀκοῇ ὁ δίκαιος, ἐγκατοικῶν ἐν αὐτοῖς, ἡμέραν ἐξ ἡμέρας ψυχὴν δικαίαν ἀνόμοις ἔργοις ἐβασάνιζεν) ⁹ —οἶδεν Κύριος εὐσεβεῖς ἐκ πειρασμῶν§ ρύεσθαι, ἀδίκους δὲ εἰς ἡμέραν κρίσεως κολαζομένους τηρεῖν, ¹⁰ μάλιστα δὲ τοὺς ὀπίσω σαρκὸς ἐν ἐπιθυμίᾳ* μισμοῦ πορευομένους, καὶ κυριότητος καταφρονοῦντας.

Their depravity is ‘unreal’

Τολμηταί, αὐθάδεις, δόξας οὐ τρέμουσιν βλασφημοῦντες, ¹¹ ὅπου ἄγγελοι, ἰσχυῖ καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες, οὐ φέρουσιν κατ’ αὐτῶν παρὰ Κυρίῳ† βλάσφημον κρίσιν. ¹² Οὗτοι δέ, ὡς ἄλογα ζῶα, γεγεννημένα

‡ 2:6 ἀσεβεῖν f³⁵ κA,C [92%] RP,HE,OC,TR,CP,ECM | ἀσεβεσιν ϕ⁷²B [4%] [NU] | — [3%] | three other readings [1%] § 2:9 πειρασμῶν f³⁵ κ [33%] CP | πειρασμοῦ (ϕ⁷²)A,B,C [67%] RP,HE,OC,TR,NU | one other reading (I take the plural to be clearly superior in the context.) * 2:10 ἐπιθυμία *rell* | ἐπιθυμίας (ϕ⁷²)κC [12%] † 2:11 παρὰ κυρίῳ f³⁵ κB,C [81%] RP,HE,OC,TR,CP,ECM | 1 κυρίου ϕ⁷² [8%] NU | — A [11%]

φυσικὰ † εἰς ἄλωσιν καὶ φθοράν, ἐν οἷς ἀγνοοῦσιν βλασφημοῦντες, ἐν τῇ φθορᾷ αὐτῶν καταφθαρήσονται, § 13 κομιούμενοι* μισθὸν ἀδικίας. Ἦδονὴν ἠγούμενοι τὴν ἐν ἡμέρᾳ τρυφῆν, σπίλοι καὶ μῶμοι, ἐντρυφῶντες ἐν ταῖς ἀπάταις αὐτῶν συνευωχούμενοι ὑμῖν, 14 ὀφθαλμοὺς ἔχοντες μεστοὺς μοιχαλίδος καὶ ἀκαταπαύστους † ἀμαρτίας, δελεάζοντες ψυχὰς ἀστηρίκτους· καρδίαν γεγυμνασμένην πλεονεξίας † ἔχοντες, κατάρας τέκνα· 15 καταλιπόντες § εὐθειᾶν* ὁδὸν ἐπλανήθησαν, ἐξακολουθήσαντες τῇ ὁδῷ τοῦ Βαλαὰμ τοῦ Βοσόρ, ὃς μισθὸν ἀδικίας ἠγάπησεν· 16 ἔλεγξιν δὲ ἔσχεν ἰδίας παρανομίας — ὑποζύγιον ἄφωνον ἐν ἀνθρώπου φωνῇ φθεγξάμενον

† 2:12 γεγεννημενα φυσικα f³⁵ κ [26%] CP | 21 [54%] RP, HF, OC, TR | γεγεννημενα 2 A, B, C [3%] NU | 2 γεγεννημενα [12%] | 1 [4.2%] | 2 ϣ⁷² [0.4%] | two other readings [0.4%] (The majority variant, by putting the adjective next to the noun, seems to make a more natural construction, but I take it that φυσικα is acting like a noun in apposition to ζωα, and to help us see this Peter places it after the participle: render, “as unreasoning animals, creatures of instinct made to be caught and destroyed”.) § 2:12 καταφθαρησονται f³⁵ [95%] RP, OC, TR, CP | και φθαρησονται (ϣ⁷²) κA, B, C [4%] NU | — [1%] | και 1 HF * 2:13 κομιουμενοι f³⁵ A, C (97.6%) RP, HF, OC, TR, CP | αδικουμενοι ϣ⁷² κB (2%) NU | one other variant (0.4%) (Is the Alexandrian variant not inferior?) † 2:14 ακαταπαυστους *rell* | ακαταπαυστου [15%] † 2:14 πλεονεξιας f³⁵ ϣ⁷² κA, B, C [95%] RP, HF, OC, CP, NU | πλεονεξιας [2%] TR | πλεονεξιαν [2%] | πλεονεξια [1%] § 2:15 καταλιποντες f³⁵ ϣ⁷² C [90%] RP, HF, OC, TR, ECM | καταλειποντες κA, B [9%] CP, NU | two other readings * 2:15 ευθειαν f³⁵ ϣ⁷² κA, B, C [98%] RP, HF, OC, CP, NU | την 1 [2%] TR

ἐκώλυσεν τὴν τοῦ προφήτου παραφροσίαν.
 17 Οὗτοί εἰσιν πηγαὶ ἄνυδροι,† νεφέλαι‡
 ὑπὸ λαίλαπος ἐλαυνόμεναι, οἷς ὁ ζόφος τοῦ
 σκότους εἰς αἰῶνας§ τετήρηται.

Their victims lose out

18 Ὑπέρογκα γὰρ ματαιότητος φθεγγόμενοι
 δελεάζουσιν ἐν ἐπιθυμίαις σαρκός,
 ἀσελγείας,* τοὺς ὄντως† ἀποφυγόντας‡ τοὺς
 ἐν πλάνῃ ἀναστρεφομένους, 19 ἐλευθερίαν
 αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι, αὐτοὶ δοῦλοι
 ὑπάρχοντες τῆς φθορᾶς· ὧ γὰρ τις ἠττηται,
 τούτῳ καὶ§ δεδούλωται. 20 Εἰ* γὰρ,
 ἀποφυγόντες τὰ μιάσματα τοῦ κόσμου ἐν
 ἐπιγνώσει τοῦ Κυρίου καὶ Σωτῆρος† Ἰησοῦ
 Χριστοῦ, τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες
 ἠττῶνται, γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χεῖρονα
 τῶν πρώτων. 21 Κρεῖττον‡ γὰρ ἦν αὐτοῖς μὴ

† 2:17 ἀνυδροὶ f³⁵ (87%) RP,HE,OC,TR,CP | 1 καὶ ϰ⁷²κA,B,C (13%) NU ‡ 2:17 νεφέλαι f³⁵ (87.4%) RP,HE,OC,TR,CP | ομιχλαὶ ϰ⁷²κA,B,C (11.4%) NU | conflation (1.2%) § 2:17 εἰς αἰῶνας f³⁵ (25.1%) | 1 αἰῶνα A,C (70.3%) RP,HE,OC,TR,CP | 1 τον αἰῶνα (2.4%) | — ϰ⁷²κB (2.2%) NU * 2:18 ἀσελγείας f³⁵ [40%] | ἀσελγείας ϰ⁷²κA,B,C [60%] RP,HE,OC,TR,CP,NU † 2:18 ὄντως f³⁵ κC [93%] RP,HE,OC,TR | ὀλιγῶς ϰ⁷²A,B [3%] NU | ὀλιγον [3%] CP | ὄντως ὀλιγον [1%] ‡ 2:18 ἀποφυγόντας f³⁵ [93%] RP,HE,OC,TR,CP | ἀποφευγόντας (ϰ⁷²)κA,B,C [7%] NU § 2:19 καὶ f³⁵ A,C,048 [99.4%] RP,HE,OC,TR,CP | — ϰ⁷²κB [0.6%] NU * 2:20 εἰ f³⁵ ϰ⁷²κA,B,C [94%] RP,HE,OC,TR,NU | οἱ [6%] CP † 2:20 καὶ σωτήρος f³⁵ B (75%) RP,HE,OC,TR,CP | ἡμῶν 12 ϰ⁷²κA,C,048 (14.6%) [NU]ECM | 12 ἡμῶν (7.8%) | ἡμῶν (1.6%) | — (1%) ‡ 2:21 κρεῖττον *rell* | κρεῖσσον κA [10%]

ἐπεγνωκέναι τὴν ὁδὸν τῆς δικαιοσύνης, ἣ ἐπιγνοῦσιν ἐπιστρέψαι ἐκ[§] τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἀγίας ἐντολῆς. ²² Συμβέβηκεν δὲ* αὐτοῖς τὸ τῆς ἀληθοῦς παροιμίας· κύων ἐπιστρέψας ἐπὶ τὸ ἴδιον ἐξέραμα[†] καὶ ὄξ λουσαμένη εἰς κύλισμα[‡] βορβόρου.

So take the Truth seriously!!

3

¹ Ταύτην ἤδη, ἀγαπητοί, δευτέραν ὑμῖν γράφω ἐπιστολήν (ἐν αἷς διεγείρω ὑμῶν ἐν ὑπομνήσει τὴν εἰλικρινῆ* διάνοιαν), ² μνησθῆναι τῶν προειρημένων ῥημάτων ὑπὸ τῶν ἀγίων προφητῶν, καὶ τῆς τῶν ἀποστόλων ὑμῶν[†] ἐντολῆς τοῦ Κυρίου καὶ Σωτῆρος.

Scoffers will come

³ Τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες· ὅτι ἐλεύσονται ἐπ' ἐσχάτου[‡] τῶν ἡμερῶν[§]

§ 2:21 επιστρεψαι εκ f³⁵ (83.7%) RP,HE,OC,TR,CP | εις τα οπισω 12 (4.6%) | 1 εις τα οπισω 2 (1.4%) | υποστρεψαι 2 (ϕ⁷²)B,C (4.8%) NU | υποστρεψαι εις τα οπισω 2 (1%) | 2 (0.4%) | εις τα οπισω ανακαμψαι απο κA,048 (4.2%) * 2:22 δε f³⁵ C [96%] RP,HE,OC,TR,CP | — ϕ⁷²κA,B,048^V [3%] NU | γαρ [1%] † 2:22 εξεραμα *rell* | εξερασμα [13%] | εμετον [7%] ‡ 2:22 κυλισμα f³⁵ κA,048 [95%] RP,HE,OC,TR,CP | κυλισμον ϕ⁷²B,C [5%] NU * 3:1 ειλικρινη f³⁵ [20%] | ειλικρινη *rell* † 3:2 ομων f³⁵ ϕ⁷²κA,B,C [70%] RP,HE,OC,CP,NU | ημων [28.8%] TR | — [1.2%] ‡ 3:3 εσχατου f³⁵ [87%] RP,HE,TR,CP | εσχατων ϕ⁷²κA,B,048^V [13%] OC,NU | εσχατω C § 3:3 ημερων f³⁵ [88%] RP,HE,OC,TR,CP | 1 εν εμπαιγμονη κA,B,048^V [5.6%] NU | 1 εμπαιγμωνη (ϕ⁷²)C [5%] | 1 εμπαιγμωνης [1.2%] | one other reading [0.2%]

ἐμπαΐκται, κατὰ τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας αὐτῶν* πορευόμενοι ⁴ καὶ λέγοντες· «Ποῦ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία τῆς παρουσίας αὐτοῦ;» Ἀφ' ἧς γὰρ οἱ πατέρες ἐκοιμήθησαν πάντα οὕτως διαμένει ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως. ⁵ Λανθάνει γὰρ αὐτοὺς τοῦτο θέλοντας, ὅτι οὐρανοὶ ἦσαν ἔκπαλαι καὶ γῆ (ἐξ ὕδατος καὶ δι' ὕδατος) συνεστῶτα† τῷ τοῦ Θεοῦ λόγῳ, ⁶ δι' ὧν‡ ὁ τότε κόσμος ὕδατι κατακλυσθεὶς ἀπώλετο.

This world will be destroyed

⁷ Οἱ δὲ νῦν οὐρανοί, καὶ ἡ γῆ, τῷ αὐτοῦ§ λόγῳ τεθησαυρισμένοι εἰσὶν πυρί, τηρούμενοι εἰς ἡμέραν κρίσεως καὶ ἀπωλείας τῶν ἀσεβῶν ἀνθρώπων.

The Lord is longsuffering

⁸ Ἐν δὲ τοῦτο* μὴ λανθανέτω ὑμᾶς, ἀγαπητοί, ὅτι μία ἡμέρα παρὰ Κυρίῳ ὡς χίλια ἔτη, καὶ χίλια ἔτη ὡς ἡμέρα μία.† ⁹ Οὐ

* **3:3** ἐπιθυμίας αὐτῶν **f**³⁵ B,C(048) [79%] RP,HE,OC,CP,NU | 21 **NA** [20%] TR | 1 **ϣ**⁷² [1%] | one other reading † **3:5** συνεστῶτα **f**³⁵ **κ** [23%] | συνεστῶσα **ϣ**⁷²A,C(048) [76%] RP,HE,OC,TR,CP,NU | συνεστῶσαι [1%] | συνεστῶσης B (The nominative plural neuter perfect active participle works with ἦσαν as a periphrastic construction whose subject includes both 'heavens' [m] and 'earth' [f]. Peter's syntax is almost as convoluted as Paul's, at times. **f**³⁵ [K^r] is early and independent of K^x.) ‡ **3:6** ὧν **f**³⁵ **ϣ**⁷²**NA**,B,C,048 [97%] RP,HE,OC,TR,CP,NU | ον [2%] ECM | ο [1%] § **3:7** τῷ αὐτοῦ **f**³⁵ **κ** C [90%] RP,HE,OC,CP | 1 αὐτῷ **ϣ**⁷²A,B [9%] NU | 2 TR | two other variants * **3:8** τοῦτο *rell* | τοῦτω **ϣ**⁷² [22%] † **3:8** ἡμέρα μία **f**³⁵ **ϣ**⁷²**NA**,B,C [98%] RP,HE,OC,TR,NU | 21 [2%] CP

βραδύνει ὁ † Κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ὡς τινες βραδυτῆτα ἡγοῦνται, ἀλλὰ μακροθυμεῖ εἰς ἡμᾶς, § μὴ βουλόμενός τινας ἀπολέσθαι ἀλλὰ πάντας εἰς μετάνοιαν χωρῆσαι.

Hasten the day of God

10 Ἦξει δὲ ἡ * ἡμέρα Κυρίου ὡς κλέπτῃς ἐν νυκτί, † ἐν ἧ † οὐρανοὶ § ροιζηδὸν παρελεύσονται, στοιχεῖα δὲ καυσούμενα λυθήσονται*—καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα κατακαήσεται. † 11 Τούτων οὖν † πάντων λυομένων, ποταποὺς δεῖ ὑπάρχειν ὑμᾶς §

† 3:9 ο f³⁵ [81%] RP,HE,OC,TR,CP | — ϕ⁷² κA,B,C,048 [19%] NU § 3:9 εἰς ἡμας f³⁵ [80%] RP,HE,OC,TR,CP | 1 ὑμας ϕ⁷² B,C,048^V [13%] NU | δι ὑμας κA [4%] | δι 2 [2%] | εφ ὑμας [1%] (Some copyists assimilated to the 2nd person in verse 8, but here in verse 9 Peter is making a general statement that is properly inclusive.) * 3:10 ἡ f³⁵ κA [82%] RP,HE,OC,TR,CP | — ϕ⁷² B,C,048 [18%] NU † 3:10 ἐν νυκτι f³⁵ C (88%) RP,HE,OC,TR,CP | — ϕ⁷² κA,B,048 (12%) NU † 3:10 ἡ f³⁵ κ,048 [67%] OC | 1 οἱ ϕ⁷² A,B,C [33%] RP,HE,TR,CP,NU (Just as in verse 5 ‘heavens’ occurs without the article, so here.) § 3:10 οὐρανοὶ *rell* | 1 μὲν κ [11%] * 3:10 λυθησονται f³⁵ A [94%] RP,HE,OC,TR,CP | λυθησεται ϕ⁷² κB,C,048^V [6%] NU † 3:10 κατακαησεται f³⁵ A,048 (90.2%) RP,HE,OC,TR,CP | κατακαησονται (3.4%) | ευρεθησεται κB (3.2%) NU [ευρεθησεται λουμενα ϕ⁷² (alone)] | αφανισθησονται C (alone) | — [part of a larger omission] (2.8%) | ουχ ευρεθησεται [0%] *ECM* (*ECM* follows essentially the Sahidic version.) (The reading of NU is inferior to the point of being almost nonsensical.) † 3:11 οὖν f³⁵ κA,048 (87.6%) RP,HE,OC,TR,CP | οὕτως (ϕ⁷²)B (6.2%) NU | δε οὕτως C (3%) | δε (2%) | 1 οὕτως (1.2%) § 3:11 ὑμας f³⁵ A,C,048^V [90%] RP,HE,OC,TR,CP[NU]*ECM* | ἡμας κ [8.6%] | — ϕ⁷² B [1%] | εαυτοῦς [0.4%]

ἐν ἀγίαις ἀναστροφαῖς καὶ εὐσεβείαις,
 12 προσδοκῶντας καὶ σπεύδοντας τὴν
 παρουσίαν τῆς τοῦ Θεοῦ ἡμέρας, δι’ ἣν*
 οὐρανοί, πυρούμενοι, λυθήσονται, καὶ
 στοιχεῖα καυσούμενα τήκεται;†

A better world is coming

13 Καινοὺς δὲ οὐρανοὺς καὶ γῆν καινὴν‡
 κατὰ τὸ ἐπάγγελμα αὐτοῦ§ προσδοκῶμεν, ἐν
 οἷς δικαιοσύνη κατοικεῖ.

So be serious!

14 Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες,
 σπουδάσατε ἄσπιλοι καὶ ἀμώμητοι* αὐτῷ
 εὑρεθῆναι ἐν εἰρήνῃ. 15 καὶ τὴν τοῦ Κυρίου
 ἡμῶν μακροθυμίαν σωτηρίαν ἠγεῖσθε—καθὼς
 καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν ἀδελφὸς Παῦλος,
 κατὰ τὴν αὐτῷ δοθεῖσαν† σοφίαν, ἔγραψεν
 ὑμῖν, 16 ὡς καὶ ἐν πάσαις ταῖς‡ ἐπιστολαῖς
 (λαλῶν ἐν αὐταῖς περὶ τούτων, ἐν οἷς§ εἰσιν*
 δυσνόητά τινα), ἃ οἱ ἀμαθεῖς καὶ ἀστήρικτοι

* 3:12 ἦν *rell* | 1 οἱ [20%] † 3:12 τηκεται *f*³⁵ *p*⁷² *κ*A,B,048^v [91%] RP,HE,OC,TR,NU | τακησεται C [7%] CP | τακησονται [1.4%] | two other readings [0.6%] ‡ 3:13 γην καινην *rell* | 21 *κ*A,048 [17%] § 3:13 επαγγελμα αυτου *rell* | 21 CP * 3:14 αμωμητοι *rell* | αμωμοι A [13%] † 3:15 αυτω δοθεισαν *f*³⁵ [60%] RP,HE,OC,TR,CP | 21 *p*⁷² (*κ*)A,B,C,048 [40%] NU ‡ 3:16 ταις *f*³⁵ *κ* (96.8%) RP,HE,OC,TR,CP,ECM | — *p*⁷² A,B,C (3.2%) NU (A not very difficult case of homoioteleuton, 3 x -αις; ECM is certainly correct in abandoning NU here.) § 3:16 οις *f*³⁵ C [83%] RP,HE,OC,TR,CP | αις *p*⁷² *κ*A,B [17%] NU * 3:16 εισιν *f*³⁵ A [33%] | εστιν *p*⁷² *κ*B,C [67%] RP,HE,OC,TR,CP,NU | one other reading

στρεβλοῦσιν,† ὡς καὶ τὰς λοιπὰς Γραφάς,
 πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν. 17 Ὑμεῖς οὖν,
 ἀγαπητοί, προγινώσκοντες φυλάσσεσθε, ἵνα
 μή, τῇ τῶν ἀθέσμων πλάνῃ συναπαχθέντες,
 ἐκπέσητε τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ. 18 Αὐξάνητε‡
 δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει τοῦ Κυρίου ἡμῶν καὶ
 Σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Αὐτῷ ἡ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν αἰῶνος.

† 3:16 στρεβλουσιν f³⁵ κA,B [95%] RP,HE,OC,TR,CP,NU |
 στρεβλωσουσιν ϣ^{72C}V [5%] ECM ‡ 3:18 αυξανητε f³⁵ [27%] |
 αυξανετε κA,B [60%] RP,HE,OC,TR,CP,NU | αυξανεσθε ϣ^{72C} [5%]
 | αυξανησθε [3%] | αυξανοιτε [5%] (Imperative or Subjunctive?
 I take it that Peter is offering a gentler alternative to falling from
 their steadfastness; render “rather, may you grow in grace ...”)

Ἀμήν. §,*

§ 3:18 αμην **f**³⁵ **p**⁷² **NA,C** (97.4%) RP,HE,OC,TR,CP[NU] | — B (2.6%) *ECM* * 3:18 The citation of **f**³⁵ is based on forty-three MSS—18, 35, 141, 149, 201, 204, 328, 386, 394, 432, 604, 664, 757, 824, 928, 986, 1072, 1075, 1100, 1248, 1249, 1503, 1548, 1637, 1725, 1732, 1754, 1761, 1768, 1855, 1864, 1865, 1876, 1892, 1897, 2221, 2352, 2431, 2466, 2554, 2587, 2626 and 2723—all of which I collated myself. 35, 1725, 1864, 2554 and 2723 are very pure representatives of **f**³⁵ in 2 Peter, with not a single variant, and so for the exemplars of 18, 141, 824, 1072, 1075, 1503, 1865 and 1897. For 35, 1725, 1864, 2554 and 2723 to have no variants after all the centuries of transmission is surely an eloquent demonstration of the faithfulness and accuracy of that transmission. Since these MSS come from all over the Mediterranean world (Sinai, Jerusalem, Patmos, Constantinople, Bucharest, Aegean, Trikala, Athens, Meteora, Sparta, Ochrida, Mt. Athos [nine different monasteries], Grottaferrata, Vatican, etc.) they are certainly representative of the family, giving us the precise family profile—it is reflected in the Text without exception. *ECM* collated 127 continuous text manuscripts (MSS) for 2 Peter, apart from a few fragments, which number represents about 20% of the extant (known) MSS. By a careful comparison of *TuT* and *ECM* I believe we can arrive at some reasonably close extrapolations. Thus I venture to predict, if complete collations ever become available, that for any non-Byzantine variants listed with 5 to 1% support (in my apparatus) the margin of error should not exceed ±1%; for non-Byzantine variants listed with 10 to 6% support the margin of error will hardly exceed ±2%; where there is some division among the Byzantine witnesses the margin of error will rarely exceed ±10%. However, I guarantee the witness of Family 35. Please see the last footnote for Matthew for further information.

Ἡ Καινή Διαθήκη
The Greek New Testament According to Family 35,
Wilbur Pickering

Copyright © 2020 Wilbur N. Pickering

Language: Ελληνική (Greek, Ancient)

Dialect: Koine

Contributor: Dwayne Green, Robert A. Boyd

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-12-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 31 Jan 2023 from source files dated 23 Dec 2022

cf64fb6f-e463-5ebb-820f-5a4a7bb37b73